

Model: M-HT1DR/HT1DR/ELECOM03

ENGLISHManualWireless trackball mouse

Names and functions of each part

Trackball mouse

11

12

13

15

17

14

16

10

9

8

7

6

5

4

3

2

1

Receiver unit

MouseAssistant

Win <https://www.elecom.co.jp/r132.html>

Mac <https://www.elecom.co.jp/r133.html>

Download "ELECOM Mouse Assistant" from the ELECOM website to use its button assignment and high-speed scrolling functions.

1 Left button

2 Right button

3 Tilt wheel/pointer speed indicator light

4 "Back" button
You can perform the "Back" operation in a web browser.

5 "Forward" button
You can perform the "Forward" operation in a web browser.

6 Function buttons

7 A function can be assigned to each button. No function is assigned at the time of purchase. Download "ELECOM Mouse Assistant" from the ELECOM website to use its button assignment function.

9 Trackball

10 Pointer speed selector
Sliding the selector switches the resolution (pointer speed) between LOW, MID and HIGH. The current resolution will be indicated by the blinking pointer speed indicator light.
LOW
Blinks once: 500 dpi
MID
Blinks twice: 1000 dpi
HIGH
Blinks three times: 1500 dpi

11 Optical sensor (under the ball)
Ball removal hole
Remove the ball for cleaning

12

13 Operation mode switch
⏻ Power off
L (Low Power Mode)
H (High Speed Mode)

14 Receiver unit storage

15 Battery cover

16 Battery compartment

17 USB connector (male)

1 Inserting batteries

1 Remove the battery cover.

2 Insert batteries.

3 Attach the battery cover back in its original position.

1

2

3

2 Turning on the trackball

1 Slide the operation mode selection switch to H (High Speed Mode) or L (Low Power Mode).

When using the High Speed Mode, the tracking performance of faster ball movements becomes better but the battery life gets shorter.
The light behind the tilt wheel illuminates in red for a few seconds.
* When the remaining battery capacity is low, it blinks in red for a few seconds.

1

2

3 Connecting to a PC

1 Start the PC.

2 Insert the receiver unit into a USB port on the PC.

Be sure to sufficiently check the connector orientation and the insertion location.
If you feel a strong resistance when inserting the USB connector, check that the shape and orientation of the connector is correct. Using excessive force may damage the connector and cause injury.
Do not directly touch the terminal area of the USB connector.

3 The driver will be automatically installed, and you will then be able to use the trackball.

Cleaning the trackball

1 Push the ball out from behind with your finger or a pen.

2 Remove dust from the areas where the three red support balls contact the trackball using a cotton swab.

Take care not to damage the optical sensor when cleaning the area.

1

2

3

Specifications

Supported OS	Windows® 10, Windows® 8.1, Windows® RT8.1, Windows® 7, Windows Vista®, macOS Sierra 10.12 (Update for each new version of the OS or the installation of a service pack might be required.)
Resolution	500/1000/1500 dpi (switchable)
Interface	USB
Radio frequency	2.4 GHz band
Radio wave method	GFSK modulation
Radio wave outreach	approx. 10 m on non-magnetic surfaces (wooden desks, etc.), approx. 3 m on magnetic surfaces (steel desks, etc.) *These values are based on Elecom's tests and are not for guaranteed performance.
Dimensions (W × D × H)	Trackball mouse: approx. 115 × 182 × 58 mm Receiver unit: approx. 14 × 19 × 5 mm
Operating temperature/humidity	5°C to 40°C/90%RH or less (without condensation)
Storage temperature/humidity	-10°C to 60°C/90%RH or less (without condensation)
Batteries	AA alkaline dry battery, AA manganese dry battery or AA nickel-metal hydride rechargeable battery
Continuous operating time*	Low Power Mode : approx. 235 hours High Speed Mode : approx. 137 hours
Continuous standby time*	Low Power Mode/High Speed Mode : approx. 1851 days
Estimated battery life *	Low Power Mode : approx. 534days High Speed Mode : approx. 325 days

* When the computer is used for 8 hours a day, with 5% of that time spent operating the mouse using alkaline batteries.

Modell: M-HT1DR/HT1DR/ELECOM03

DEUTSCHBedienungsanleitungKabellose Trackball-Maus

Namen und Funktionen jedes Bestandteils

Trackball-Maus

11

12

13

15

17

14

16

10

9

8

7

6

5

4

3

2

1

Empfängereinheit

MouseAssistant

Win <https://www.elecom.co.jp/r132.html>

Mac <https://www.elecom.co.jp/r133.html>

Laden Sie "ELECOM Mouse Assistant" von der ELECOM-Webseite herunter, um die Funktionen für Tastenzuordnung und Hochgeschwindigkeits-Scrolling zu nutzen.

1 Linke Taste

2 Rechte Taste

3 Scrollrad/Kontrollleuchte für die Geschwindigkeit des Mauszeigers

4 „Zurück“-Schalter
Die „Zurück“-Operation kann in einem Webbrowser ausgeführt werden.

5 „Vorwärts“-Schalter
Die „Weiter“-Operation kann in einem Webbrowser ausgeführt werden.

6 Funktionsknöpfe

7 Der jeweiligen Taste kann eine Funktion zugewiesen werden. Zum Zeitpunkt des Kaufs ist keine Funktion zugewiesen. Laden Sie „ELECOM Mouse Assistant“ von der ELECOM-Webseite herunter, um die Funktionen für Tastenzuordnung zu nutzen.

9 Trackball

10 Schalter zur Einstellung der Geschwindigkeit
Wenn dieser Schalter nach rechts oder nach links bewegt wird, dann wird die Auflösung (Zeigergeschwindigkeit) zwischen NIEDRIG, MITTEL und HOCH umgeschaltet. Die derzeitige Auflösung wird durch ein blinkendes Signal der Meldeleuchte angezeigt.
LOW
Blinkt ein Mal: 500 dpi
MID
Blinkt zwei Mal: 1000 dpi
HIGH
Blinkt dreimal: 1500 dpi

11 Optischer Sensor (unter dem Ball)
Loch zur Entfernung des Balls
Entfernen Sie den Ball zum Reinigen

12 Loch zur Entfernung des Balls
Entfernen Sie den Ball zum Reinigen

13 Ein-/Auschaltknopf
⏻ Ausgeschaltet
L (Niedrigenergiemodus)
H (Modus mit hoher Geschwindigkeit)

14 Ort für Empfängereinheit

15 Batterieabdeckung

16 Batteriefach

17 USB-Verbindung (Stecker)

1 Batterien einlegen

1 Entfernen Sie die Batterieabdeckung.

2 Batterien einlegen.

Legen Sie die Batterieabdeckung zurück.

1

2

3

2 Rollen des Trackballs

1 Stellen Sie die Geschwindigkeitseinstellung auf H (hohe Geschwindigkeit) oder L (niedrige Geschwindigkeit) ein.

Wenn Sie die Hochgeschwindigkeitsfunktion nutzen, bewegt sich der Ball schneller, doch die Batterieleuchtzeit wird kürzer.
Das Lämpchen hinter dem Rad leuchtet einige Sekunden lang rot auf.
* Wenn wenig Akkukapazität übrig ist, dann wird das Lämpchen einige Sekunden rot aufblinken.

1

2

3 Verbindung mit dem PC

1 Schalten Sie den Computer ein

2 Stecken Sie die Empfängereinheit in eine USB-Büchse des Computers.

Bitte stellen Sie sicher, dass die Orientierung und der Verbindungsort korrekt ist.
Falls Sie beim Einsetzen des USB-Anschlusses einen starken Widerstand verspüren, überprüfen Sie, ob die Form und Ausrichtung des Anschlusses korrekt ist. Übermäßige Gewaltanwendung kann den Anschluss beschädigen und Verletzungen verursachen.
Berühren Sie den USB-Stecker nicht direkt.

3 Der Treiber wird automatisch installiert und Sie werden den Trackball benutzen können.

Reinigung des Trackballs

1 Drücken Sie den Ball von hinten mit dem Finger oder einem Stift heraus.

2 Mit einem Wattestäbchen entfernen Sie den Staub von den Stellen, an denen die drei roten Stützkugeln den Trackball berühren.

Stellen Sie sicher, dass Sie den optischen Sensor beim Reinigen der Oberfläche nicht beschädigen.

1

2

3

Technische Daten

Unterstützte Betriebssysteme	Windows® 10, Windows® 8.1, Windows® RT8.1, Windows® 7, Windows Vista®, macOS Sierra 10.12 (Update für jede neue Version des Betriebssystems oder der Installation eines Service Packs kann erforderlich sein.)
Auflösung	500/1000/1500 dpi (einstellbar)
Interface	USB
Funkfrequenz	2,4 GHz Band
Radiowellen-Methode	GFSK-Modulierung
Reichweite der Radiowellen	etwa 10 m auf nichtmagnetischen Oberflächen (Tische aus Holz usw.), etwa 3 m auf magnetischen Oberflächen (Stahlstischen usw.) *Diese Werte entsprechen den Tests von Elecom und garantieren die Leistung nicht.
Größe (B × L × H)	Trackball-Maus: etwa 115 × 182 × 58 mm Empfängereinheit: etwa 14 × 19 × 5 mm
Betriebstemperatur/-feuchtigkeit	5°C bis 40°C/90% RH oder weniger (ohne Kondensation)
Lagertemperatur/-feuchtigkeit	-10°C bis 60°C/90% RH oder weniger (ohne Kondensation)
Batterien	AA-Alkalibatterie, AA-Mangan-Batterie oder AA-Nickel-Metallhydrid-Akku (aufladbare Batterie)
Dauerbetriebszeit *	Energiesparmodus: etwa 235 Stunden Hoher Geschwindigkeitsmodus : etwa 137 Stunden
Dauer der Standby-Zeit *	Niedriger/hoher Geschwindigkeitsmodus: etwa 1851 Tage
Geschätzte Batterielebensdauer *	Energiesparmodus: etwa 534 Tage Hoher Geschwindigkeitsmodus : etwa 325 Tage

* Wenn der Computer 8 Stunden pro Tag benutzt wird und etwa 5 % dieser Zeit mit der Nutzung der Maus und somit der Alkalibatterien verbracht werden.

Modèle: M-HT1DR/HT1DR/ELECOM03

FRANÇAISManuelSouris sans fil Trackball

Noms et fonctions de chaque pièce

Souris trackball

11

12

13

15

17

14

16

10

9

8

7

6

5

4

3

2

1

Appareil récepteur

MouseAssistant

Win <https://www.elecom.co.jp/r132.html>

Mac <https://www.elecom.co.jp/r133.html>

Téléchargez "ELECOM Mouse Assistant" depuis le site web de ELECOM afin d'utiliser ses fonctions d'attribution et de défilement à haute vitesse.

1 Bouton gauche

2 Bouton droit

3 Boule directionnelle/voyant lumineux de la vitesse du pointeur

4 Bouton "Retour"
Vous pouvez réaliser l'opération de "Retour" sur un navigateur web.

5 Bouton "Avancer"
Vous pouvez réaliser l'opération "Avancer" sur un navigateur web.

6 Boutons de fonction

7 Une fonction peut être attribuée à chaque touche. Aucune fonction n'est attribuée au moment de l'achat. Téléchargez "Aide pour la Souris ELECOM" depuis le site web de ELECOM pour utiliser sa fonction d'attribution de touches.

9 Trackball

10 Sélecteur de la vitesse du pointeur
Faire glisser le sélecteur change la résolution (vitesse du pointeur) entre BASSE, MOYENNE et HAUTE. La résolution en cours sera indiquée par le clignotement du voyant lumineux du pointeur.
LOW (BASSE)
Clignote une fois: 500 ppp
MID (MOYENNE)
Clignote deux fois: 1000 ppp
HIGH (HAUTE)
Clignote trois fois: 1500 ppp

11 Capteur optique (en-dessous de la boule)
Trou de retrait de la boule
Enlever la boule pour nettoyage

12 Trou de retrait de la boule
Enlever la boule pour nettoyage

13 Changement de mode d'exploitation
⏻ Arrêt
L (Mode Veille)
H (Mode Haute Vitesse)

14 Stockage de l'appareil récepteur

15 Couverture de la batterie

16 Compartiment de la batterie

17 Connecteur USB (mâle)

1 Insertion des batteries

1 Enlevez le couvercle de la batterie.

2 Insérez les batteries.

Remettez le couvercle de la batterie en place.

1

2

3

2 Activer le trackball

1 Glissez le changement de sélection de mode d'exploitation à H (Mode Haute Vitesse) ou L (Mode Veille).

Lorsque vous utilisez le Mode Haute Vitesse, le suivi des performances des mouvements plus rapides de la boule s'améliore mais épuise rapidement l'autonomie de la batterie. Le voyant derrière la boule directionnelle s'allume en rouge pendant quelques secondes.
Le voyant derrière la boule directionnelle s'allume en rouge pendant quelques secondes.

1

2

3 Connexion à un PC

1 Démarrez le PC.

2 Connectez l'appareil récepteur à un port USB du PC.

Assurez-vous d'avoir suffisamment vérifié l'orientation du connecteur et l'emplacement de l'insertion.
Si vous notez une forte résistance pendant la connexion du connecteur USB, vérifiez si la forme et l'orientation du connecteur sont bonnes. L'usage d'une force excessive peut endommager le connecteur et causer des lésions.
N'entrez pas en contact direct avec la surface du terminal du connecteur USB.

3 Le pilote sera installé automatiquement, et vous pourrez dès lors utiliser le trackball.

Nettoyage du trackball

1 Poussez la boule vers l'extérieur depuis l'arrière avec votre doigt ou un stylo.

2 Ôtez la poussière des surfaces où les trois roulements rouges entrent en contact avec le trackball en utilisant un tampon de coton.

Veillez à ne pas endommager le capteur optique lorsque vous nettoyez la surface.

1

2

3

Spécifications

Systèmes d'exploitation compatibles	Windows® 10, Windows® 8.1, Windows® RT8.1, Windows® 7, Windows Vista®, macOS Sierra 10.12 (La mise à jour pour chaque nouvelle version du système d'exploitation ou de l'installation d'un service pack peut être requise.)
Résolution	500/1000/1500 ppp (commutables)
Interface	USB
Fréquence radio	Bande 2.4 GHz
Méthode par onde radio	Modulation GFSK
Diffusion par onde radio	Environ 10 m sur des surfaces non magnétiques (terrasses en bois, etc.), environ 3 m sur des surfaces magnétiques (pupites en acier, etc.) *Ces valeurs sont basées sur les tests Elecom et ne sont pas pour la performance garantie.
Dimensions (Largeur x Profondeur x Hauteur)	Souris trackball : environ 115 × 182 × 58 mm Appareil récepteur : environ 14 × 19 × 5 mm
Température de fonctionnement/humidité	5°C à 40°C/90% RH ou moins (sans condensation)
Température de stockage/humidité	-10°C à 60°C/90% RH ou moins (sans condensation)
Batteries	Batterie sèche alcaline AA, batterie sèche au manganèse AA ou batterie rechargeable AA au nickel-hydrure de métal
Temps de fonctionnement continu *	Mode Veille : 235 heures env. Mode Haute Vitesse : 137 heures env.
Temps de veille continu *	Mode Veille / Mode Haute Vitesse : 1851 jours env.
Autonomie estimée de la batterie *	Mode Veille : 534 jours env. Mode Haute Vitesse : 325 jours env.

* Quand l'ordinateur est utilisé pendant 8 heures par jour, avec 5% de temps passé à utiliser la souris avec des batteries alcalines.

Modelo: M-HT1DR/HT1DR/ELECOM03

ESPAÑOLManualRatón inalámbrico Trackball

Nombres y funciones de cada parte

Ratón trackball

11

12

13

15

17

14

16

10

9

8

7

6

5

4

3

2

1

Receptor

MouseAssistant

Win <https://www.elecom.co.jp/r132.html>

Mac <https://www.elecom.co.jp/r133.html>

Descargue "ELECOM Mouse Assistant" desde la página web para usar las funciones de desplazamiento de alta velocidad y la asignación de botón.

1 Botón izquierdo

2 Botón derecho

3 Rueda de inclinación/luz indicadora de velocidad del puntero

4 Botón "Retroceso"
Puede realizar la operación "Retroceso" en un buscador web.

5 Botón "Avance"
Puede realizar la operación "Avance" en un buscador web.

6 Botón de función

7 Se puede asignar una función a cada botón. No se asigna ninguna función en el momento de la compra. Descargue "ELECOM Mouse Assistant" desde la página web de ELECOM para utilizar su función de asignación de botón.

9 Trackball

10 Selector de velocidad del puntero
Si desliza el selector se cambia la resolución (velocidad del puntero) entre BAJO, MEDIO Y ALTO. La resolución actual se indicará mediante el parpadeo de luz indicadora del puntero.
LOW
Parpadea una vez: 500 dpi
MID
Parpadea dos veces: 1000 dpi
HIGH
Parpadea tres veces: 1500 dpi

11 Sensor óptico (bajo la bola)
Orificio de retirada de la bola
Extraiga la bola para su limpieza

12 Orificio de retirada de la bola
Extraiga la bola para su limpieza

13 Interruptor del modo de funcionamiento
⏻ Apagado
L (Modo de ahorro de energía)
H (Modo de alta velocidad)

14 Almacenamiento del receptor

15 Tapa de las pilas

16 Compartimento de las pilas

17 Conector USB (macho)

1 Colocación de las pilas

1 Extraiga la tapa de la pila.

2 Introduzca las pilas.

Introduzca la pila comprobando que la polaridad positiva (+) y negativa (-) es la correcta.

3 Coloque de nuevo la tapa de la pila en su posición original.

1

2

3

2 Encender el trackball

1 Deslice el interruptor de selección de modo de funcionamiento a H (Modo de alta velocidad) o L (Modo de ahorro de energía).

Cuando utilice el Modo de alta velocidad, el rendimiento de rastreo del movimiento de la bola mejora pero la pila se agota también más rápido.
La luz que se encuentra detrás de la rueda se ilumina en rojo durante algunos segundos.
* Cuando la pila se estén agotando, parpadea en rojo durante algunos segundos.

1

2

3 Conexión a un PC

1 Encienda el PC.

2 Introduzca el receptor en un Puerto USB en el PC.

No olvide comprobar la orientación del conector y la ubicación de inserción.
Si siente que no puede insertar el conector USB, compruebe que la forma y la orientación del conector es correcta. Si fuerza demasiado el conector se podría hacer daño.
No toque directamente la zona del terminal del conector USB.

3 La unidad se instalará automáticamente, y podrá usar el trackball.

Limpieza del trackball

1 Saque la bola de la parte posterior con la ayuda de su dedo o un bolígrafo.

2 Limpie el polvo de las zonas donde las tres bolas de soporte rojo hacen contacto con el trackball con un bastoncillo de algodón.

Tenga cuidado de no dañar el sensor óptico cuando limpie la zona.

1

2

3

Especificaciones

Sistemas operativos compatibles	Windows® 10, Windows® 8.1, Windows® RT8.1, Windows® 7, Windows Vista®, macOS Sierra 10.12 (Puede ser necesaria una actualización para cada nueva versión del sistema operativo o la instalación de un service pack).
Resolución	500/1000/1500 dpi (conmutable)
Interfaz	USB
Frecuencia de radio	Banda de 2.4 GHz
Método de onda de radio	Modulación GFSK
Alcance de onda de radio	aprox. 10 m en superficies no magnéticas (escritorios de madera, etc.), aprox. 3 m en superficies magnéticas (escritorios metálicos, etc.) *Estos valores se basan en las pruebas de Elecom y no representan un rendimiento garantizado.
Dimensiones (Ancho x Profundidad x Alto)	Ratón trackball: aprox. 115 × 182 × 58 mm Receptor: aprox. 14 × 19 × 5 mm
Humedad/temperatura de funcionamiento	5°C a 40°C/90%RH o menos (sin condensación)
Humedad/temperatura de almacenamiento	-10°C a 60°C/90%RH o menos (sin condensación)
Pilas	Pila seca alcalina AA, pila seca de manganeso AA o pila recargable de níquel-hidruro metálico AA
Tiempo de funcionamiento continuo *	Modo de ahorro de energía: aprox. 235 horas Modo de alta velocidad: aprox. 137 horas
Tiempo en espera continuo *	Modo de ahorro de energía/ Modo de alta velocidad : aprox. 1851 días
Eduración estimada de la pila *	Modo de ahorro de energía: aprox. 534 días Modo de alta velocidad: aprox. 325 días

* Cuando se utiliza el ordenador durante 8 horas al día, con un 5% de ese tiempo gastado usando el ratón con pilas alcalinas.

Modello: M-HT1DR/HT1DR/ELECOM03

ITALIANOManualeMouse Wireless con Trackball

Nomi e funzioni di ciascuna componente

Mouse trackball

11

12

13

15

17

14

16

10

9

8

7

6

5

4

3

2

1

Ricevitore

MouseAssistant

Win <https://www.elecom.co.jp/r132.html>

Mac <https://www.elecom.co.jp/r133.html>

Scaricare il software "ELECOM Mouse Assistant" dal sito ELECOM per utilizzare le funzioni di assegnamento dei tasti e di scorrimento rapido.

1 Tasto Sinistro

2 Tasto Destro

3 Scroller inclinabile/Indicatore luminoso del cursore

4 Tasto "Indietro"
Si può tornare "Indietro" in una pagina del browser.

5 Tasto "Avanti"
Si può andare "Avanti" in una pagina del browser.

6 Tasti Funzione

7 Può essere assegnata una funzione a ciascun tasto. Nessuna funzione è assegnata al momento dell'acquisto. Scaricare "ELECOM Mouse Assistant" dal sito ELECOM per utilizzare la funzione di assegnamento dei tasti.

9 Trackball

10 Selezionatore della velocità del cursore
Spostando il selezionatore si modifica la risoluzione (velocità del puntatore) da BASSA, MEDIA e ALTA. La risoluzione attuale sarà indicata dall'indicatore luminoso lampeggiante della velocità del cursore.
LOW
Lampeggia una volta: 500 dpi
MID
Lampeggia 2 volte: 1000 dpi
HIGH
Lampeggia tre volte: 1500 dpi

11 Sensore ottico (sotto la sfera)
Foro di rimozione della sfera
Rimuovere la sfera per la pulizia

12 Foro di rimozione della sfera
Rimuovere la sfera per la pulizia

13 Cambio Modalità di Funzionamento
⏻ Spegnimento
L (Modalità di basso consumo)
H (Modalità Alta Velocità)

14 Vano per ricevitore

15 Coperchio del vano batteria

16 Vano batteria

17 Connettore USB (maschio)

1 Inserimento delle batterie

1 Rimuovere il coperchio del vano batteria.

2 Inserire le batterie.

Inserire la batteria assicurandosi che la polarità positiva (+) e quella negativa (-) siano corrette.

3 Rimettere il coperchio del vano batteria.

1

2

3

2 Accendere il trackball mouse

1 Spostare l'interruttore di selezione della modalità di funzionamento su HI (Modalità Alta Velocità) o L (Modalità Basso Consumo).

Quando si utilizza la modalità alta velocità, le prestazioni di rilevamento del movimento più veloce della sfera diventano migliori, ma la durata della batteria si accorcia.
La spia dietro allo scroller diventa rossa per alcuni secondi.
* Quando la batteria è scarica, questa spia lampeggia di rosso per alcuni secondi.

1

2

3 Collegamento al PC

1 Avviare il PC.

2 Inserire il ricevitore in una porta USB del PC.

Assicurarsi di controllare adeguatamente l'orientamento del connettore e il punto di inserimento.
Se si avverte una resistenza forte quando si inserisce il connettore USB, controllare che la forma e l'orientamento del connettore siano corretti. Utilizzando una forza eccessiva si potrebbe danneggiare il connettore e provocare lesioni.
Non toccare direttamente l'area del terminale del connettore USB.

3 Il driver verrà installato automaticamente e potrete subito utilizzare il mouse con trackball.

Pulire il Trackball Mouse

1 Spingere fuori la sfera utilizzando le dita o una penna.

2 Rimuovere con un cotton fioc la polvere dalla zona in cui le tre sfere di supporto rosse entrano in contatto con il trackball.

Attenzione a non danneggiare il sensore ottico quando si pulisce l'area di contatto.

1

2

3

Specifiche

Sistemi operativi supportati	Windows® 10, Windows® 8.1, Windows® RT8.1, Windows® 7, Windows Vista®, macOS Sierra 10.12 (Potrebbe essere necessario l'aggiornamento di ogni nuova versione del sistema operativo o l'installazione di un service pack.)
Risoluzione	500/1000/1500 dpi (regolabile)
Interfaccia	USB
Frequenza Radio	Banda 2.4 GHz
Modalità Onde Radio	Modulazione GFSK
Raggio Onde Radio	Circa 10m su superfici non magnetiche (scrivanie in legno, ecc.), circa 3m su superfici magnetiche (banchi in acciaio, ecc.) *Questi valori si basano su test effettuati da Elecom e non sono una garanzia di prestazioni.
Dimensioni (L x P x H)	Mouse trackball: circa 115 × 182 × 58 mm Unità ricevente: circa 14 × 19 × 5 mm
Temperatura/umidità di funzionamento	5°C a 40°C/90%RH o meno (senza condensa)
Temperatura/umidità per la conservazione	-10°C a 60°C/90%RH o meno (senza condensa)
Batterie	Batterie a secco alcaline AA, batterie a secco al manganese AA o batterie ricaricabili AA al nichel-metallo idruo.
Tempo di funzionamento continuo *	Modalità Basso Consumo : circa 235 ore Modalità Alta Velocità : circa 137 ore
Durata in standby *	Modalità Basso Consumo/Modalità Alta Velocità : circa 1851 giorni
Durata stimata della batteria *	Modalità Basso Consumo : circa 534 giorni Modalità Alta Velocità : circa 325 giorni

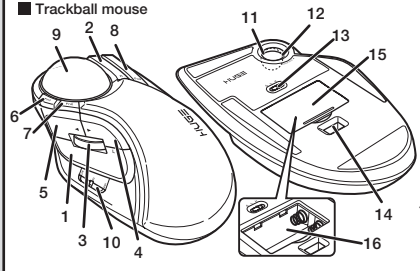
* Quando il computer viene utilizzato per 8 ore al giorno, utilizzando il mouse con batterie alcaline per il 5% di questo tempo.

Model: M-HT1DR/HT1DR/ELECOM03

ENGLISHManualWireless trackball mouse

Names and functions of each part

■ Trackball mouse



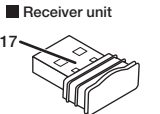
MouseAssistant

Win <https://www.elecom.co.jp/r/132.html>

Mac <https://www.elecom.co.jp/r/133.html>

Download "ELECOM Mouse Assistant" from the ELECOM website to use its button assignment and high-speed scrolling functions.

■ Receiver unit



1 Left button

2 Right button

3 Tilt wheel/pointer speed indicator light

4 "Back" button

5 "Forward" button

6 Function buttons

7 8 each button. No function is assigned at the time of purchase.

9 Trackball

10 Pointer speed selector

11 Optical sensor (under the ball)

12 Ball removal hole

13 Operation mode switch

14 Receiver unit storage

15 Battery cover

16 Battery compartment

17 USB connector (male)

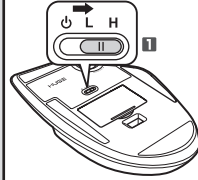
1 Remove the battery cover.

2 Insert batteries.

3 Attach the battery cover back in its original position.

2 Turning on the trackball

1 Slide the operation mode selection switch to H (High Speed Mode) or L (Low Power Mode).



When using the High Speed Mode, the tracking performance of faster ball movements becomes better but the battery life gets shorter.

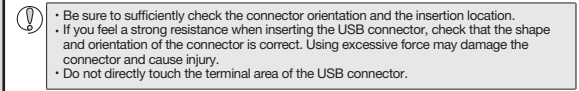
The light behind the tilt wheel illuminates in red for a few seconds.

* When the remaining battery capacity is low, it blinks in red for a few seconds.

3 Connecting to a PC

1 Start the PC.

2 Insert the receiver unit into a USB port on the PC.



• Be sure to sufficiently check the connector orientation and the insertion location.

• If you feel a strong resistance when inserting the USB connector, check that the shape and orientation of the connector is correct. Using excessive force may damage the connector and cause injury.

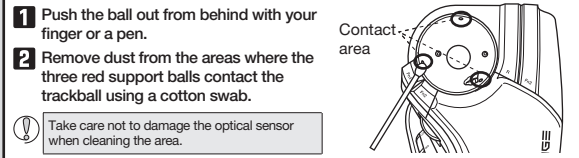
• Do not directly touch the terminal area of the USB connector.

3 The driver will be automatically installed, and you will then be able to use the trackball.

Cleaning the trackball

1 Push the ball out from behind with your finger or a pen.

2 Remove dust from the areas where the three red support balls contact the trackball using a cotton swab.



Contact-area

Take care not to damage the optical sensor when cleaning the area.

Specifications

Supported OS	Windows® 10, Windows® 8.1, Windows® RT8.1, Windows® 7, Windows Vista®, macOS Sierra 10.12 (Update for each new version of the OS or the installation of a service pack might be required.)
Resolution	500/1000/1500 dpi (switchable)
Interface	USB
Radio frequency	2.4 GHz band
Radio wave method	GFSK modulation
Radio wave outreach	approx. 10 m on non-magnetic surfaces (wooden desks, etc.), approx. 3 m on magnetic surfaces (steel desks, etc.) *These values are based on Elecom's tests and are not for guaranteed performance.
Dimensions (W × D × H)	Trackball mouse: approx. 115 × 182 × 58 mm Receiver unit: approx. 14 × 19 × 5 mm
Operating temperature/humidity	5°C to 40°C/90%RH or less (without condensation)
Storage temperature/humidity	-10°C to 60°C/90%RH or less (without condensation)
Batteries	AA alkaline dry battery, AA manganese dry battery or AA nickel-metal hydride rechargeable battery
Continuous operating time*	Low Power Mode : approx. 235 hours High Speed Mode : approx. 137 hours
Continuous standby time*	Low Power Mode/High Speed Mode : approx. 1851 days
Estimated battery life *	Low Power Mode : approx. 534days High Speed Mode : approx. 325 days

* When the computer is used for 8 hours a day, with 5% of that time spent operating the mouse using alkaline batteries.

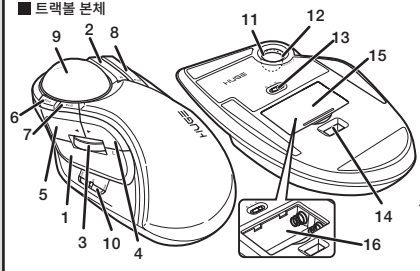
209

모델명: M-HT1DR/HT1DR/ELECOM03

한국어취급설명서무선 트랙볼 마우스

각 부분의 명칭 및 기능

■ 트랙볼 본체



MouseAssistant

Win <https://www.elecom.co.jp/r/132.html>

Mac <https://www.elecom.co.jp/r/133.html>

엘레컴 웹사이트에서 「Elecom Mouse Assistant」를 다운로드하여 설치하면 버튼 할당이나 고속 스크롤 기능을 사용할 수 있습니다.

■ 리시버 유닛



1 좌 버튼

2 우 버튼

3 틸트휠/포인터 속도 변경 램프

4 「뒤로」버튼

5 「앞으로」버튼

6ฟังก์션 버튼

7 8 기능 할당이 가능한 버튼입니다.

9 트랙볼

10 포인터 속도 변경 스위치

11 광학식 센서(볼 안쪽)

12 볼 분리 구멍

13 동작 모드 선택 스위치

14 리시버 유닛 수납부

15 전지 커버

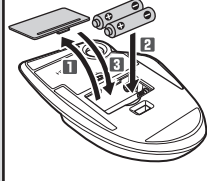
16 전지 수납부

17 USB 커넥터(수컷)

1 전지 삽입

1 전지 커버를 분리합니다.

2 전지를 삽입합니다.

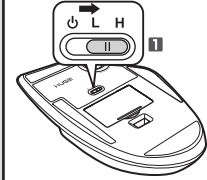


전지의 ⊕ 극과 ⊖ 극 방향을 올바르게 삽입하십시오.

3 전지 커버를 원래대로 부착합니다.

2 전원 켜기

1 동작 모드 선택 스위치를 H(하이스피드 모드) 또는 L(저에너지 모드) 위치에 슬라이드시킵니다.



하이스피드 모드는 볼을 빠르게 움직일 때의 추종성이 높아지지만, 전지 수명이 짧아집니다.

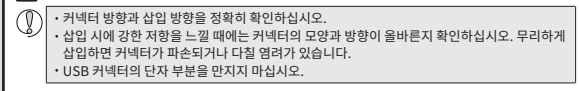
틸트휠 주위가 일정 시간 적색 점멸합니다.

※ 전지 전량이 적을 때, 일정 시간 적색 점멸합니다.

3 컴퓨터 접속

1 컴퓨터를 기동합니다.

2 리시버 유닛을 컴퓨터 USB 포트에 삽입합니다.



• 커넥터 방향과 삽입 방향을 정확히 확인하십시오.

• 삽입 시에 강한 저항을 느낄 때에는 커넥터의 모양과 방향이 올바른지 확인하십시오. 무리하게 삽입하면 커넥터가 파손되거나 다칠 염려가 있습니다.

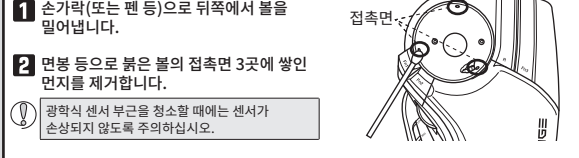
• USB 커넥터의 단자 부분을 만지지 마십시오.

3 드라이버가 자동으로 설치되며, 트랙볼이 사용 가능하게 됩니다.

트랙볼의 청소 방법

1 손가락(또는 펜 등)으로 뒤쪽에서 볼을 밀어냅니다.

2 면봉 등으로 붉은 볼의 접촉면 3곳에 쌓인 먼지를 제거합니다.



접촉면

광학식 센서 부근을 청소할 때에는 센서가 손상되지 않도록 주의하십시오.

기본 사양

대용 OS	Windows® 10, Windows® 8.1, Windows® RT8.1, Windows® 7, Windows Vista®, macOS Sierra 10.12 (각 OS 의 최신 버전으로의 업데이트나 서비스팩의 설치가 필요할 수 있습니다.)
카운트 수	500/1000/1500 카운트 (전환 가능)
대용 인터페이스	USB
전파 주파수	2.4GHz 대
전파 방식	GFSK 방식
전파 도달 거리	비자성체 (나무판 등): 약 10m 자성체 (철판 등): 약 3m ※ 배서 환경에서의 테스트 값이며 보증 값은 아닙니다 .
외형 치수 (폭 × 깊이 × 높이)	트랙볼 본체 : 약 115 × 182 × 58 mm 리시버 유닛 : 약 14 × 19 × 5 mm
동작 온도/습도	저에너지 모드 : 약 235 시간 하이스피드 모드 : 약 137 시간
보존 온도/습도	-10°C ~ 60°C / ~ 90% RH (단 , 결로가 없을 때)
대용 전지	AA 알칼리 건전지, AA 망간 건전지, AA 니켈수소 2 차전지
연속 동작 시간※	저에너지 모드 / 하이스피드 모드 : 약 1851 일
연속 대기 시간※	저에너지 모드 : 약 534 일 하이스피드 모드 : 약 325 일
예상 사용 가능 시간※	

* 알칼리 건전지를 사용하여 1일 8시간 컴퓨터 조작 중 5%를 마우스 조작에 할당한 경우

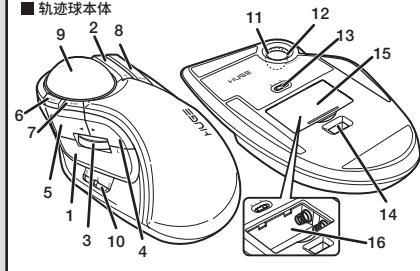
209

设备型号: M-HT1DR/HT1DR/ELECOM03

中文·简体使用说明书无线轨迹球鼠标

各部分的名称及其作用

■ 轨迹球本体



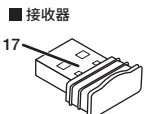
MouseAssistant

Win <https://www.elecom.co.jp/r/132.html>

Mac <https://www.elecom.co.jp/r/133.html>

从本公司官网下载并安装「Elecom Mouse Assistant」后，即可使用自定义按键、高速滚动功能。

■ 接收器



1 左键

2 右键

3 倾斜滚轮/指针速度切换灯

4 「返回」键

5 「前进」键

6 功能键

7 8 这是可分配功能的按键。在购买到手的状态，没有分配任何功能。要分配功能，需要获得Elecom Mouse Assistant 后安装。

9 轨迹球

10 指针速度切换开关

11 光学传感器(滚球内侧)

12 滚球取出孔

13 动作模式选择开关

14 接收单元存放部

15 电池盖

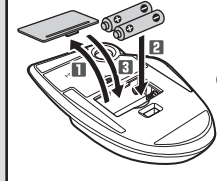
16 电池存放部

17 USB 连接器(公)

1 插入电池

1 拆下电池盖。

2 插入电池。



请正确插入电池正极和负极的方向。

3 装回电池盖。

2 接通电源

1 使动作模式选择开关滑到 H(高速模式) 或者 L(低能耗模式) 的位置。



高速模式在快速移动球时跟踪性提高，但电池寿命变短。

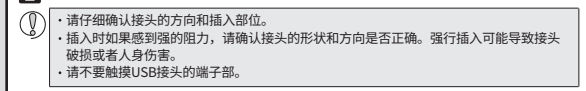
在倾斜滚轮的周围红灯点亮一段时间。

※ 电池余量较少时红色闪烁一段时间。

3 连接到计算机

1 启动计算机。

2 将接收单元插入计算机的 USB 端口。



• 请仔细确认接头的方向和插入部位。

• 插入时如果感到强的阻力，请确认接头的形状和方向是否正确。强行插入可能导致接头破损或者人身伤害。

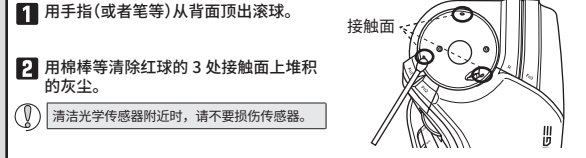
• 请不要触碰 USB 连接器的端子部。

3 驱动程序将自动安装，自此即可进行使用轨迹球。

清洁轨迹球的方法

1 用手指(或者笔等)从背面顶出滚球。

2 用棉棒等清除红球的 3 处接触面上堆积的灰尘。



接触面

清洁光学传感器附近时，请不要损伤传感器。

基本规格

支持的 OS	Windows® 10, Windows® 8.1, Windows® RT8.1, Windows® 7, Windows Vista®, macOS Sierra 10.12 (可能需要升级到各操作系统的最新版，安装服务包。)
分辨率	500/1000/1500 DPI (可切换)
支持接口	USB
电波频率	2.4GHz 频段
电波方式	GFSK 方式
电波传播距离	非磁性体(木桌等)：约 10 m 磁性体(铁桌等)：约 3 m ※ 这是在本公司环境下的测试值，并非保证值。
外观尺寸(宽 × 深 × 高)	轨迹球本体：约 115 × 182 × 58 mm 接收单元：约 14 × 19 × 5 mm
工作温度/湿度	5°C ~ 40°C，相对湿度最高 90% (但无结露)
存放温度/湿度	-10°C ~ 60°C，相对湿度最高 90% (但无结露)
适用电池	5 号碱性干电池、5 号锰干电池、5 号镍氢二次电池
连续工作时间*	低能耗模式：约 235 小时 高速模式：约 137 小时
连续待机时间*	低能耗模式 / 高速模式：约 1851 天
估计可用时间*	低能耗模式：约 534 天 高速模式：约 325 天

* 使用碱性干电池，一天操作计算机 8 小时，其中为鼠标操作分配的时间占 5% 时

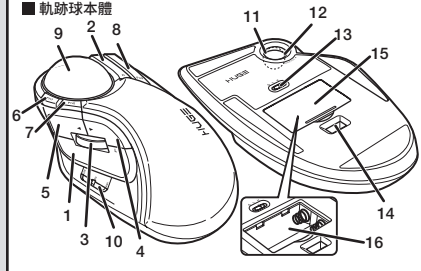
209

型號/型式: M-HT1DR/HT1DR/ELECOM03

中文·繁體使用說明書無線軌跡球滑鼠

各部位名稱及功能

■ 軌跡球本體



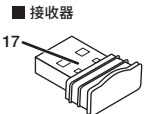
MouseAssistant

Win <https://www.elecom.co.jp/r/132.html>

Mac <https://www.elecom.co.jp/r/133.html>

在本公司網站下載並安裝「Elecom Mouse Assistant」，即可使用按鍵配置及高速滑動等功能。

■ 接收器



1 左鍵

2 右鍵

3 傾斜滾輪/游標速度變更燈

4 「上一頁」鍵

5 「下一頁」鍵

6 功能鍵

7 8 能夠指定功能的鍵。購買狀態下，沒有指定任何功能。要指定功能，必須獲得Elecom Mouse Assistant，並且安裝。

9 軌跡球

10 游標速度變更鍵

11 光學式感應器(滾球內側)

12 滾球拆卸孔

13 操作模式選擇鍵

14 接收器收納部位

15 電池蓋

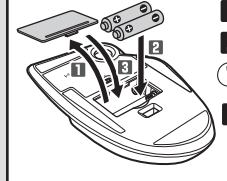
16 電池收納部位

17 USB 連接器(公)

1 放入電池

1 拆下電池蓋。

2 放入電池。

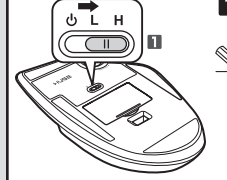


請正確對準電池正負方向。

3 重新蓋回電池蓋。

2 打開電源

1 將操作模式選擇鍵滑向 H(高速模式) 或 L(低耗能模式) 的位置。



在高速模式時，快速移動滾球時的追隨速度會提升，但會縮短電池壽命。

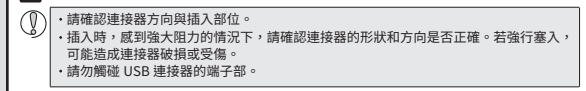
傾斜滾球周圍會亮一陣子紅燈。

※ 電池殘餘量變少時，會閃爍一陣子紅燈。

3 連結電腦

1 開啟電腦。

2 將接收器插入電腦 USB 埠。



• 請確認連接器方向與插入部位。

• 插入時，感到強大阻力的情況下，請確認連接器的形狀和方向是否正确。若强行插入，可能造成連接器破損或受傷。

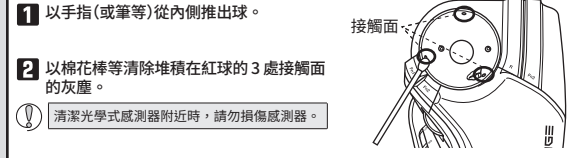
• 請勿觸碰 USB 連接器的端子部。

3 驅動器自動安裝後，即可使用軌跡球。

軌跡球的清潔方式

1 以手指(或筆等)從內側推出滾球。

2 以棉花棒等清除堆積在紅球的 3 處接觸面的灰塵。



接觸面

清潔光學式感應器附近時，請勿損傷感應器。

基本規格

支援 OS	Windows® 10, Windows® 8.1, Windows® RT8.1, Windows® 7, Windows Vista®, macOS Sierra 10.12 (可能需要更新至各 OS 的最新版本及安裝服務包。)
解析度	500/1000/1500 dpi (可切換)
適用介面	USB
電波頻率	2.4GHz 頻段
電波方式	GFSK 方式
電波距離	非磁性物體(木桌等)：約 10m 磁性物體(鐵桌等)：約 3m ※ 這是本公司環境下的測試值，並非保證。
外型尺寸(寬 × 深 × 高)	軌跡球本體：約 115 × 182 × 58 mm 接收器：約 14 × 19 × 5 mm
動作溫度/濕度	5°C ~ 40°C / ~ 90%RH (必須無水氣凝結)
存放溫度/濕度	-10°C ~ 60°C / ~ 90%RH (必須無水氣凝結)
適用電池	三號鹼性乾電池、三號碳氫乾電池、三號鎳氫充電電池
連續操作時間*	低耗能模式：約 235 小時 高速模式：約 137 小時
連續待機時間*	低耗能模式 / 高速模式：約 1851 天
預期可使用時間*	低耗能模式：約 534 天 高速模式：約 325 天

* 假設使用鹼性電池，1 天使用 8 小時電腦，其中 5% 時間使用滑鼠

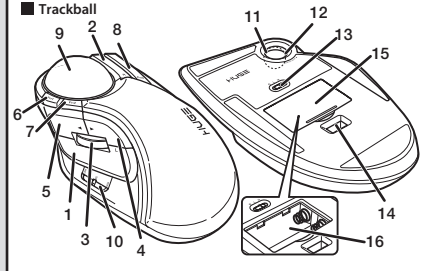
209

Model: M-HT1DR/HT1DR/ELECOM03

Bahasa IndonesiaManualMouse Trackball Nirkabel

Nama dan Fungsi dari Setiap Bagian

■ Trackball



MouseAssistant

Win <https://www.elecom.co.jp/r/132.html>

Mac <https://www.elecom.co.jp/r/133.html>

Unduh "ELECOM Mouse Assistant" dari situs web ELECOM untuk menggunakan fungsi penugasan tombol dan gulir kecepatan tinggi.

■ Unit penerima



1 Tombol kiri

2 Tombol kanan

3 Lampu indikator kecepatan roda miring/penunjuk

4 Tombol "kembali"

5 Tombol "maju"

6 Tombol fungsi

7 8 Tombol. Tidak ada fungsi yang ditetapkan saat pembelian.

9 Trackball

10 Selektor kecepatan penunjuk

11 Sensor optik (di bawah bola)

12 Lubang untuk melepaskan bola

13 Sakelar modus pengoperasian

14 Kompartemen penyimpanan unit penerima

15 Tutup baterai

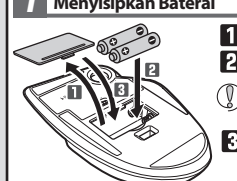
16 Kompartemen penyimpanan baterai

17 Konektor USB (jantan)

1 Menyisipkan Baterai

1 Lepas tutup baterai.

2 Sisipkan baterai.

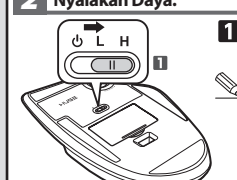


Pastikan bahwa baterai disisipkan dengan arah ujung positif(⊕) dan negatif(⊖) dengan benar.

3 Pasang tutup baterai.

2 Nyalakan Daya.

1 Geser sakelar pemilihan modus operasi ke H (Modus Kecepatan Tinggi) atau L (Modus Energi Rendah).



Dalam Modus Kecepatan Tinggi, perpindahan bola kecepatan tinggi dijabarkan lebih akurat, namun baterai akan lebih cepat habis.

Area di sekitar roda kemiringan akan menyala merah untuk jangka waktu tertentu.

* Saat sisa pengisian baterai lemah, area ini akan berkedip merah untuk jangka waktu tertentu.

3 Menyambungkan ke PC

1 Nyalakan PC.

2 Sisipkan unit penerima ke dalam port USB PC.



• Pastikan untuk memeriksa arah konektor dan letak penyisipan.

• Jika Anda kesulitan memasukkan konektor USB, pastikan bahwa bentuk dan arah konektor sudah benar. Jika dipaksakan konektor dapat rusak dan menyebabkan cedera.

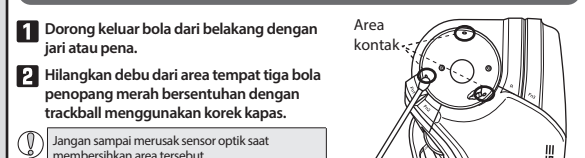
• Jangan sentuh area terminal konektor USB secara langsung.

3 Driver akan secara otomatis dipasang, anda akan dapat menggunakan trackball.

Membersihkan trackball

1 Dorong keluar bola dari belakang dengan jari atau pena.

2 Hilangkan debu dari area tempat tiga bola penopang merah bersentuhan dengan trackball menggunakan korek kapas.



Area kontak

Jangan sampai mengusik sensor optik saat membersihkan area tersebut.

Spesifikasi dasar

OS yang didukung	Windows® 10, Windows® 8.1, Windows® RT8.1, Windows® 7, Windows Vista® macOS Sierra 10.12 (Pembaruan untuk setiap versi baru OS atau pemasangan paket servis mungkin diperlukan.)
Resolusi	5000/1000/1500 dpi (dapat dialihkan)
Antar muka	USB
Frekuensi radio	Pita 2.4 GHz
Metode gelombang radio	Modulasi GFSK
Jangkauan gelombang radio	sekitar 10 m pada permukaan yang tidak mengandung magnet (meja kayu, dll.) sekitar 3 m pada permukaan magnetik (meja baja, dll.) *Nilai ini didasarkan pada pengujian Elecom dan bukan untuk menjamin performa.
Dimensi (B x L x L)	Mouse bola gulir : sekitar 115 × 182 × 58 mm Unit penerima : sekitar 14 × 19 × 5 mm
Suhu operasi/kelembapan	Suhu 5°C hingga 40°C / 90% RH atau kurang (tanpa kondensasi)
Suhu/kelembapan penyimpanan	Suhu -10°C hingga + 60°C / 90% RH atau kurang (tanpa kondensasi)
Baterai	Baterai kering alkaline AA, baterai kering mangan AA, atau baterai nikel logam hidrida isi ulang AA
Waktu pengoperasian berkelanjutan*	Modus Energi Rendah : sekitar 235 jam Modus Kecepatan Tinggi : sekitar 137 jam
Waktu siaga berkelanjutan*	Modus Energi Rendah/Modus Kecepatan Tinggi : sekitar 1851 hari
Perkiraan masa pakai baterai*	Modus Energi Rendah : sekitar 534 hari Modus Kecepatan Tinggi : sekitar 325 hari

* Bila komputer digunakan selama 8 jam sehari, dengan 5% waktu tersebut dihabiskan untuk mengoperasikan mouse menggunakan baterai alkaline.

209

Safety Precautions

-  Prohibited action
-  Mandatory action
-  Situation that needs attention

WARNING

If a foreign object (water, metal chip, etc.) enters the product, immediately stop using the product, remove the receiver unit from the PC, and remove the battery from the trackball. Continuing to use the product under these conditions may cause a fire or electric shock.

If the product is behaving abnormally, such as by generating heat, smoke, or a strange smell, immediately stop using the product, shut down the PC, and then sufficiently check whether the product is generating heat while being careful to avoid being burned. Then, remove the receiver unit from the PC and remove the battery from the trackball. After that, contact the retailer from whom you purchased the product. Continuing to use the product while it is damaged may cause a fire or electric shock.

Do not drop the product or otherwise subject it to impacts. If this product is damaged, immediately stop using it, remove the receiver unit from the PC, and remove the battery from the trackball. After that, contact the retailer from whom you purchased the product.

Continuing to use the product while it is damaged may cause a fire or electric shock.

Do not attempt to disassemble, modify or repair this product by yourself, as this may cause a fire, electric shock or product damage.

Do not put this product in fire, as the product may burst, resulting in a serious fire or injury.

Do not insert or remove the receiver unit with wet hands. Also, do not make alterations to or forcefully bend the receiver unit. Doing so may cause a fire or electric shock.

The receiver unit presents a swallowing hazard for children, so be sure to store the receiver unit in a place out of the reach of children.

CAUTION

Do not place this product in any of the following environments:

- In a car exposed to sunlight, a place exposed to direct sunlight, or a place that becomes hot (around a heater, etc.)
- In a moist place or a place where condensation may occur
- In an uneven place or a place exposed to vibration
- In a place where a magnetic field is generated (near a magnet, etc.)
- In a dusty place

This product does not have a waterproof structure. Use and store this product in a place where the product itself will not be splashed with water or other liquid. Rain, water, mist, juice, coffee, steam or sweat may also cause product damage.

Only use this trackball with PCs and video game systems.

Do not use this product with any device that may significantly affect other equipment, in case the product malfunctions.

 If this trackball is not going to be used for one month or longer, remove the receiver unit from the PC.

 When you no longer need to use this product and the battery, be sure to dispose of it in accordance with the local ordinances and laws of your area.

Batteries

 Use AA alkaline batteries, AA manganese batteries, or rechargeable AA nickel hydride batteries with this product.

 If this product is not going to be used for a long period of time, remove the battery to avoid battery leakage and failure.

Cleaning the Trackball

If the product body becomes dirty, wipe it with a soft, dry cloth.

 Use of a volatile liquid (paint thinner, benzene, alcohol, etc.) may affect the material quality and colour of the product.

Cautions for Wireless Equipment

This product is wireless equipment using the entire range of the 2.4 GHz band and it is possible to avoid the band of mobile object identification systems. GFSK is used for the radio wave method. The interference distance is 10 m. The 2.4 GHz band is also used by medical equipment, Bluetooth, and wireless LAN equipment conforming to the IEEE802.11b/11g/11n standard.

- Before using this product, check that there are no other "radio stations" operating nearby.
- If electromagnetic interference occurs between this product and other "radio stations", move this product to another location or stop using this product.
- Other "radio stations" refer to industrial, scientific and medical devices using the 2.4 GHz band, as this product does, other radio stations of this type, licensed radio station premises for a mobile object identification system that is used in factory production lines, certain non-licensed low power radio stations and amateur radio stations.

WARNING

 Do not use this product with a device that may have a serious function or influence. There are rare cases where an external radio wave at the same frequency or the radio wave emitted from a mobile phone causes this product to malfunction, slow down, or fail to operate.

- Do not use this product in a hospital or other locations where the use of radio waves is prohibited. The radio waves of this product may affect electronic and medical devices (e.g. pacemakers).
- The use of a wireless trackball in an aircraft is prohibited by aviation law because doing so may interfere with flight safety. Turn off the power of the trackball body before boarding an aircraft and do not use it in the aircraft.
- ELECOM is not liable for any accident or any indirect or consequential damage incurred due to the failure of this product.

Limitation of Liability

• In no event will ELECOM Co., Ltd be liable for any lost profits or special, consequential, indirect, punitive damages arising out of the use of this product.

• ELECOM Co., Ltd will have no liability for any loss of data, damages, or any other problems that may occur to any devices connected to this product.

Precauzioni per la Sicurezza

-  Azione proibita
-  Azione Obbligatoria
-  Situazione che necessita di particolare attenzione

AVVISO

Se un corpo estraneo (acqua, trucioli di metallo, ecc.) entra nel prodotto, interrompere immediatamente l'utilizzo del prodotto, rimuovere il prodotto dal PC. Se si continua a utilizzare il prodotto in queste condizioni, si può verificare un incendio o scosse elettriche.

Se il prodotto si comporta in modo anormale, ad esempio genera calore, fumo, o emette uno strano odore, interrompere immediatamente l'utilizzo del prodotto, spegnere il PC e poi controllare adeguatamente se il prodotto sta generando calore facendo attenzione a non bruciarsi. Quindi, rimuovere l'unità di ricezione dal PC e rimuovere la batteria dal prodotto. Dopo di che, contattate il rivenditore dal quale avete acquistato il prodotto.

Continuando a utilizzare il prodotto in queste condizioni, si può verificare un incendio o scosse elettriche. Non far cadere il prodotto e non sottoporlo a urti.

Se il prodotto è danneggiato, smettere di usarlo immediatamente, rimuovere l'unità di ricezione dal PC e rimuovere la batteria dal prodotto. Dopo di che, contattate il rivenditore dal quale avete acquistato il prodotto.

Continuando a utilizzare il prodotto mentre è danneggiato può causare un incendio o scosse elettriche.

Non provare a smontare, modificare o riparare questo prodotto da soli, in quanto ciò può causare incendio, shock elettrico o danni al prodotto.

Non gettare il prodotto nel fuoco, in quanto potrebbe bruciare, provocando incendio o lesioni gravi.

Non inserire o rimuovere l'unità di ricezione con le mani bagnate. Inoltre, non eseguire modifiche o piegare con forza l'unità ricevente.

Farlo può causare incendio o scossa elettrica.

Il ricevitore può causare soffocamento nei bambini, perciò assicuratevi di conservarlo in un luogo lontano dalla portata dei bambini.

ATTENZIONE

- Non posizionare il prodotto in uno dei seguenti luoghi:
 - In un'auto esposta alla luce del sole, in un luogo esposto alla diretta luce del sole o in un luogo che diventa molto caldo (vicino a un calorifero, ecc.)
 - In un luogo umido o dove si forma della condensa
 - Su una superficie ondulata o esposta a vibrazioni
 - In un luogo in cui viene generato un campo magnetico (vicino a un magnete, ecc.)
 - In un luogo polveroso

Questo prodotto non è dotato di struttura impermeabile. Utilizzare e conservare questo prodotto in un luogo in cui non possa essere schizzato con acqua o altri liquidi. Poggia, nebbia d'acqua, succo di frutta, caffè, vapore o sudore possono anche causare danni al prodotto.

 Utilizzare questo prodotto solo con PC e console per videogiochi.

 Non utilizzare questo prodotto con qualsiasi dispositivo che potrebbe venire danneggiato in modo significativo in caso di malfunzionamento del prodotto.

Sicherheitsvorkehrungen

-  Untersagte Handlung
-  Unbedingte Handlung
-  Geben Sie hierbei Acht

ACHTUNG

Wenn ein Fremdkörper (Wasser, Metallsplitter usw.) in das Produkt eindringt, brechen Sie die Verwendung des Produkts sofort ab und entfernen Sie das Produkt vom PC. Wenn Sie das Produkt unter diesen Bedingungen weiter verwenden, kann dies zu einem Brand oder Stromschlag führen.

Falls sich das Produkt unnormal verhält, z. B. durch Hitzeentwicklung, Rauchentwicklung oder einen ungewöhnlichen Geruch, schalten Sie das Produkt sofort aus, fahren den PC herunter und überprüfen Sie ausreichend, ob das Produkt Wärme erzeugt, während Sie darauf achten, dass Sie sich nicht verbrennen. Dann entfernen Sie die Empfangseinheit vom PC, und die Batterie aus dem Produkt.

Kontaktieren Sie anschließend den Verkäufer, von dem Sie das Produkt erworben haben.

Falls Sie das Produkt weiterhin verwenden, während es beschädigt ist, kann es zu einem Brand oder Stromschlag kommen.

Versuchen Sie nicht, dieses Produkt selbstständig auseinander zu nehmen, zu ändern, zu reparieren, da es dadurch zu einem Brand, Elektroschock oder zu Schäden am Produkt kommen kann.

Stellen Sie dieses Produkt nicht in Feuer, da das Produkt dadurch explodieren kann und es zu schweren Bränden und Verletzungen kommen kann.

Empfängereinheit nicht mit nassen Händen einstecken oder entfernen. An der Empfangseinheit keine Änderungen vornehmen oder gewaltsam verbiegen. Dies kann zu einem Brand oder Stromschlag führen. Die Empfängereinheit stellt eine Schluckgefahr für Kinder dar, stellen Sie daher sicher, dass sich die Empfängereinheit außer der Reichweite von Kindern befindet.

 Bewahren Sie dieses Produkt nicht an folgenden Orten auf:

- In einem Auto unter Aussetzung von Licht, einem Ort, der dem Sonnenlicht ausgesetzt ist oder einem Ort, der heiß wird (in der Nähe eines Heizkörpers usw.).
- An einem feuchten Ort oder an einem Ort, an dem es zu Kondensation kommt.
- An einem schiefen Ort oder an einem Ort, wo es zu Vibrationen kommen kann.
- An einem Ort, wo ein Magnetfeld erzeugt wird (neben einem Magnet usw.).
- An einem staubigen Ort.

Dieses Produkt hat keine wasserdichte Struktur.

Verwenden und lagern Sie dieses Produkt an einem Ort, an dem der Produktkörper nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten bespritzt wird.

Regen, Wassernebel, Saft, Kaffee, Dampf oder Schweiß kann ebenfalls zu Produktschäden führen.

Nutzen Sie dieses Produkt nur mit PCs und Videospielekonsolen.

Nutzen Sie dieses Produkt nicht mit einem Gerät, das andere Geräte beeinflussen kann, in diesem Fall kommt es zu Fehlfunktionen des Geräts.

 Falls diese Maus einen Monat oder länger nicht benutzt wird, entfernen Sie die Empfängereinheit aus dem PC.

 Wenn Sie dieses Produkt und die Batterie nicht weiter nutzen, stellen Sie sicher, dass Sie diese gemäß den lokalen Richtlinien und Gesetzen entsorgen.

Batterien

 Benutzen Sie AA-Alkalibatterien, AA-Mangan-Batterien oder AA-Nickel-Hybrid-Akkus mit diesem Produkt.

 Falls dieses Produkt lange Zeit nicht benutzt wird, dann entfernen Sie die Batterie, um das Auslaufen und eine Fehlfunktion der Batterie zu vermeiden.

Reinigung des Trackballs

Falls der Produktkörper schmutzig wird, wischen Sie es mit einem weichen und trockenen Tuch ab.

 Die Nutzung von flüchtigen Flüssigkeiten (Farbverdünner, Benzol, Alkohol usw.) kann die Materialqualität und die Farbe des Produkts verändern.

Warnungen für Wireless-Geräte

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein drahtloses Gerät, das die gesamte Bandbreite des 2,4-GHz-Bandes nutzt, und es ist möglich, das Band von Erkennungssystemen für mobile Objekte zu vermeiden. GFSK wird für die Funkwellenmethode verwendet. Die Interferenz-Entfernung beträgt 10 m. Das 2,4-GHz-Band wird auch von medizinischen Geräten, Bluetooth und WLAN-Geräten verwendet, die dem IEEE802.11b / 11g / 11n-Standard entsprechen.

• Bevor Sie das Produkt nutzen, stellen Sie sicher, dass sich in der Nähe keine anderen „Radiostationen“ befinden.

• Falls es zu elektromagnetischer Interferenz zwischen dem Produkt und anderen „Radiostationen“ kommt, dann stellen Sie dieses Produkt an einen anderen Ort oder hören Sie auf, dieses Produkt zu nutzen.

• Mit anderen „Radiostationen“ bezieht man sich auf industrielle, wissenschaftliche und medizinische Geräte, welche die 2,4 GHz Bandbreite nutzen, wie dieses Produkt, sowie andere Radiostationen dieser Art, lizenzierte Radiostationen für Identifikationssysteme für mobile Objekte, die in Fabrikproduktionslinien werden, bestimmte nicht lizenzierte Radiostationen mit niedriger Sendekraft und Amateur-Radiostationen.

WARNHINWEIS

 Verwenden Sie dieses Produkt nicht mit einem Gerät, das eine ernsthafte Funktion oder einen Einfluss haben kann. In seltenen Fällen kann eine externe Radiowelle mit der gleichen Wellenlänge oder die Radiowelle aus Mobiltelefonen zu Fehlfunktionen des Produkts führen, es verlangsamen oder die Arbeitsfunktionen komplett stoppen.

• Verwenden Sie dieses Produkt in einem Krankenhaus oder an anderen Orten, wo die Nutzung von Funkwellen verboten ist. Die Funkwellen dieses Produkts können elektronische Geräte und medizinische Geräte (z. B. Herzschrittmacher) beeinträchtigen.

• Der Einsatz eines drahtlosen Trackballs in einem Flugzeug ist per Luftfahrtgesetz verboten, da dies die Flugsicherheit beeinträchtigen kann. Schalten Sie den Mauskörper aus, bevor Sie ein Flugzeug betreten, und verwenden Sie ihn nicht im Flugzeug.

• ELECOM haftet für keine Unfälle oder indirekte bzw. aus falscher Handlung ergebende Beschädigungen, die durch den Ausfall dieses Produkts verursacht wurden.

Haftungsbegrenzung

• ELECOM Co., Ltd haftet unter keinen Umständen für Verluste oder spezielle, konsequente, indirekte oder strafliche Schäden, die durch die Nutzung des Produkts entstehen.

• ELECOM Co. haftet nicht für eventuelle Verluste von Daten, Schäden oder andere Probleme mit Geräten, die mit diesem Produkt verbunden sind.

Consignes de sécurité

-  Action interdite
-  Action obligatoire
-  Situation nécessitant une attention

AVERTISSEMENT

Si un corps étranger (de l'eau, un copeau de métal, etc.) entre dans le produit, arrêtez immédiatement d'utiliser le produit, déconnectez le produit du PC. Si vous continuez à utiliser le produit dans ces conditions, il peut provoquer un incendie ou une électrocution.

Si le produit présente un dysfonctionnement tel que la production de chaleur, de fumée, ou une odeur suspecte, arrêtez immédiatement d'utiliser le produit, débranchez le PC, puis vérifiez suffisamment si le produit de la chaleur tout en évitant de vous faire brûler.

Ensuite, déconnectez l'appareil récepteur du PC et retirez la batterie du produit. Après cela, contactez le détaillant chez qui vous avez acheté le produit.

Si vous continuez à utiliser le produit dans ces conditions, il peut provoquer un incendie ou une électrocution. N'essayez pas de démonter, modifier ou réparer ce produit par vous-même, car ceci pourrait déclencher un incendie, causer une électrocution ou endommager le produit.

Ne pas placer ce produit au feu, car il pourrait exploser, causant un grave incendie ou des blessures.

Veillez ne pas insérer ou retirer l'appareil récepteur avec des mains humides. En outre, ne pas faire des alternances sur le connecteur ou le pier avec force.

Faire ceci peut provoquer un incendie ou une électrocution.

L'appareil récepteur présente un risque d'ingestion et d'étouffement pour les enfants, rassurez-vous donc de ne pas le laisser dans un endroit à la portée des enfants.

 Ne pas placer ce produit dans l'un des environnements suivants :

• Dans une voiture ou des endroits exposés au soleil, ou un emplacement qui tend à être chaud (auprès d'un radiateur, etc.)

• Dans un endroit humide ou un lieu où la condensation pourrait se produire

• Sur une surface inégale ou un endroit exposé aux vibrations

• Dans un endroit où un champ magnétique est généré (près d'un aimant, etc.)

• Dans un endroit poussiéreux.

Le produit n'a pas une structure imperméable à l'eau. Utilisez et conservez ce produit dans un endroit où le corps du produit ne sera pas éclaboussé par de l'eau ou un autre liquide.

La pluie, les brumes d'eau, du jus, du café, de la vapeur ou de la saur peuvent aussi causer des dommages au produit.

N'utilisez ce produit qu'avec des systèmes pour PC et jeu vidéo.

Ne pas utiliser ce produit avec n'importe quel appareil qui pourrait sérieusement affecter un autre équipement, au cas où il présenterait des dysfonctionnements.

 Si cette souris ne doit pas être utilisée pendant un mois ou plus, déconnectez l'appareil récepteur du PC.

 Au cas où vous ne souhaiteriez plus utiliser ce produit ainsi que la batterie, assurez-vous de vous en débarrasser conformément à la législation en vigueur dans votre localité.

Batteries

 Utilisez des batteries alcalines AA, des batteries au manganèse AA, ou des batteries rechargeables AA au nickel-hydrure avec ce produit.

 Si ce produit ne doit pas être utilisé pendant une longue période de temps, enlevez la batterie pour éviter des fuites et des pannes.

Nettoyage du Trackball

Si le corps du produit est sale, nettoyez-le avec un chiffon doux et sec.

 L'usage d'un liquide volatil (diluant à peinture, benzène, alcool, etc.) peut affecter la qualité du matériau et la couleur du produit.

Avertissements pour l'équipement sans fil

Ce produit est un équipement sans fil utilisant la gamme complète de la bande de 2,4 GHz, et il est possible d'éviter la bande des systèmes d'identification d'objets mobiles. GFSK est utilisé pour la méthode par onde radio. La distance d'interférence est de 10 m. La bande de 2,4 GHz est également utilisée par les équipements médicaux, le Bluetooth et l'équipement LAN sans fil conformes à la norme IEEE802.11b/11g/11n.

• Avant d'utiliser ce produit, vérifiez qu'il n'y ait pas d'autres "stations radios" fonctionnant à proximité.

• Si l'interférence électromagnétique a lieu entre ce produit et d'autres "stations radio", déplacez-le vers un autre emplacement ou arrêtez d'utiliser ce produit.

• Par "stations radio" autres, on entend des équipements industriels, scientifiques et médicaux utilisant la bande de 2,4 GHz, tout comme ce produit, d'autres stations radios de ce type, les locaux d'une station radio autorisée pour un système d'identification d'objet mobile utilisé dans les lignes de production industrielle, certaines stations radio non autorisées à consommation réduite et les stations radio amateurs.

AVERTISSEMENT

 Ne pas utiliser ce produit avec un appareil qui pourrait avoir une fonction ou une influence importante. Il existe des cas rares où une onde radio externe à la même fréquence ou l'onde radio émise depuis un téléphone mobile pourrait créer un dysfonctionnement du produit, le ralentir, ou faire qu'il ne fonctionne pas correctement.

• Ne pas utiliser ce produit dans un hôpital ou d'autres emplacements où l'usage des ondes radio est interdit. Les ondes radio de ce produit peuvent affecter les équipements électroniques et médicaux (exemple: stimulateurs cardiaques).

• L'utilisation du trackball sans fil dans un avion est interdite par le droit aérien parce qu'il pourrait interférer avec la sécurité du vol. Éteignez votre trackball avant d'embarquer et ne l'utilisez pas dans l'avion.

* ELECOM n'est pas responsable de tout accident ou tout dommage indirect ou consécutif qui se produirait suite à la défaillance de ce produit.

• En un lieu polverosité.

Este producto no dispone de estructura impermeable. Utilice y almacene este producto en un lugar donde la carcasa del producto no se salpique con agua u otro líquido. La lluvia, vapor de agua, zumo, café, vapor o sudor también puede causar daños al producto.

Sólo use este producto con ordenadores y sistemas de videojuegos.

No utilice este producto con ningún dispositivo que pueda afectar de forma importante a otros equipos, en caso de un mal funcionamiento del producto.

Limitations de responsabilité

• En aucun cas ELECOM Co., Ltd ne sera tenu pour responsable des bénéfices perdus ou spéciaux, consécutifs, indirects, des dommages-intérêts purifiés découlant de l'utilisation de ce produit.

• ELECOM Co., Ltd n'assumera aucune responsabilité pour toute perte de données, dommages, ou tout autre problème qui pourrait survenir sur les appareils connectés à ce produit.

Precauciones de seguridad

-  Acción prohibida
-  Acción obligatoria
-  Situación que necesita atención

ADVERTENCIA

Si se introduce un objeto extraño en el producto (agua, astilla de metal, etc.) deje de utilizar el producto inmediatamente, extraiga el receptor del PC, retire el producto del PC. Si continúa utilizando el producto en estas condiciones, puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Si el producto se comporta de forma anormal, como por ejemplo genera calor, humo o un olor extraño, deje de usar el producto inmediatamente, apague el PC y a continuación compruebe si el producto genera calor teniendo cuidado de no quemarse. A continuación, retire el receptor del PC y saque la pila del producto.

Después de eso, póngase en contacto con el distribuidor donde compró el producto. Si continúa utilizando el producto en estas condiciones, puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.

No deje caer el producto ni lo someta a impactos.

Si este producto está dañado, deje de usar el producto inmediatamente, extraiga el receptor del PC y saque la pila del producto. Después de eso, póngase en contacto con el distribuidor donde compró el producto.

Si continúa usando el producto cuando está dañado puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.

• Par "stations radio" autres, on entend des équipements industriels, scientifiques et médicaux utilisant la bande de 2,4 GHz, tout comme ce produit, d'autres stations radios de ce type, les locaux d'une station radio autorisée pour un système d'identification d'objet mobile utilisé dans les lignes de production industrielle, certaines stations radio non autorisées à consommation réduite et les stations radio amateurs.

No intente desarmar, modificar o reparar este producto usted mismo, ya que podría provocar un incendio, descarga eléctrica o dañar el producto.

No arroje este producto al fuego, ya que podría explotar y provocar un incendio o lesiones graves.

No introduzca o extraiga el receptor con las manos húmedas. Además, no realice modificaciones ni doble a la fuerza el receptor.

Si lo hace, se podría producir un incendio o una descarga eléctrica.

El receptor representa un peligro si se lo tragan lo niños, asegúrese de almacenar el receptor en un lugar fuera del alcance de los niños.

PRECAUCIÓN

